



„ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ“

Едиціи, литературы, политики, эконоимны ши обштыскы.

**Едиты (типэриты) де К. С. Костихович, ыхтемеяты де К. С. Костихович ши де
Т. С. Тодоров.**

«ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ»—едиціи (типэрире), каре ва сы ясы ын выпускарь 2—3 пе луны; дакы са да дезлегаре де ла домну Губернатору, ва еши ын кипул журналулуй 2—3 пе луны. Ын едиція ачаства гэсы молдованул ностру тот, чей де фолос. Вор фи типэрите корреспонденте (скрисорь) ди пе ла сате ши ораше—деспре ачея, кум ый прецул пыній. деспре прэдэчунь, пожар, роды ши алте. Дакы са фура чева ундева (кай, бой) ругэм пе фраціи молдовень сы не скріе, ынсэмнынд: кум ыс кайі ла пэр, кыт де марь ши алте де атыта, кы мулц каре вор чети дес пре ачаства вор куноаште пагуба, вор да де штире.

Скриц, ромынилор, деспре тоате, кум ыц путе. Ной вом типэри.

Чей май апроапе лукрэторь а едиціи сынт: Аморо (Юр. Южный), Ванага, С. Дэнилы, К. С. Костинович, Потемков, Надежда Тодорова, Георгій Тодоров ши алціи.

Корреспондент: Ник. ши В. Мегій (дин Ниморень), Гуцу Іон ши Николай Стынгач (дин Вадулуй Вод), Евг. К. Няга (дин Сочетень—Присака), Нина Мегій (Бровичень, ц. Орх). Іоан К. Малай (дин Малу-Тогатин), Скут-Кушир (дин Менжир), С. Танасович (дин Нишкань, ц. орх.) Ө. Петрович (дин Коржево), И. С. Таратута (дин Бардар) П. С. Мустяцы (дин Стынкоуц цин. Бэлцилор) Х. П. Милевъ (дин Леово), Штефан Фурдуй (дин Менжир, ц. измаил.), Виктор Мелека ши алціи.

Пе тоц каре дореск сы фіе корреспондент, пофтим сы не факы ынштинцаре.

Пе домнишорій семинаришть, гимназишть, реалишть ши алць елевь-ученичь, пе домнишоареле епархиалче, гимназистче ши алте елеви-ученице ругэм сы рэспындяскы сы факы ынштинцаре деспре едиція ноастры, фразиор молдовень, пеніру кы ной, чей ынвацац, сынтеме дэторь а лумина народу ностру, каре ый липсыт де кэри.

Преоц, ынвэцэторь (учитель), даскаль ши алц домнь де пе ла цары!...

Ну уйтац де нямул молдовенеск, каре-й ынтуникат ши мерже ын коада тутурор нэроаделор!

Скриц молдовенеше, четиц, рэспындиц (ынпръштиец) «ФЭКЛІЯ ЦЭРІЙ».

Ну вэ лепэдац де блындул народу востру.

Сынтец дэторь, сынтец дэторь а-ый скоате дин ынтунерек.



*Центру корреспондентій ши скрисорь адресу: г. Кишиневъ, греческое подваріе
К. С. Костиновичу.*

Кэтръ фэрацій молдовень.



Ера о време, кынд оменія ера ынтуникаты: ну штіе, кы помынту, пе каре ной умблэм, есте планеты рэтунды, ка ун мэр, кы стелеле, каре луческ асупра лор, сынт ашиждеря планете, ши тот рэтунде ши марь ка ши помынту.

Время чєя, кынд оаменій ку окъ копкылэрэштій привє—кэута ла тот, чє нє ынпрежуры, демулт ау трекут фэры де а вєнн ыннапой.

Ау трекут время чєя пєнтру, кы уній дин оамень ау ынчєпут а гынди, ши гындуриле, минтя е-о адус ла старя штінцій.

Ынсы ку бинилє штінцій сы фолосєск нумай о партє де оамень, да ну тоц.

Ын сатє ши сэтучєнє оаменій—помынтєній гындєск, кы коло дупы Хєрсон, Одєсса ши алтєлє орашє—ый капэтул лумій сау ый Америка, Африка... алцій ничій нау аузит дє аша фєль дє цэрь.

Оаменій—руш дин Россія ынкы ну аша суфэр дурєря нєштінцій, ка кум о рабды бєсэрэбєній ноштрій—молдовєній, карє сынт липсиц дє лумина кэрцій, трэєск ка ынкаса фэры лумынаре.

Рушій ау газетє ши кэрц русєщъ. Уну карє ый кэртураръ чєтєштє, яр чєялалц, карє ну штіу а чєтє аскулты.

Молдовєній ноштрій, карє-с во кытєва

сутє дє мій, ши миллиоанє, сы наск ши мор ын мєгура нєштінцій, авынд привиръ стрымторатє: дялу, мынкаря, фємєя, копєй—яты, тот, ку чє сы умплы віяца молдованулуй!

Ын фіє-карє сат са гэсы во кыцва оамень кэртураръ, карє ку драгы инимы вор чєтє газета сау журналул молдовєнєск.

Ши єу ынцєлєг ши гэсєск, кы єстє дє требуинці а типєри журнал сау газєты молдовєняскы ши, ку аша скоп, лам пофтит пє домну Г. Тодоров, карє єстє ом ку практикы, штіє нєвоилє цэрій ши лимба молдовєняскы, сь нє віє ын ажутор, ка редактор, ын лукру сфынт ши марє, лукру ностру молдовєнєск.

Пэн кынд ной авєм во 10—12 скріторъ, карє штіу лимба молдовєняскы ши нє вор адучє мулт фолос.

Сы дєє Домну, о скуппу мєу народ, сы ынплиняскы нэдєждіилє, илюзіилє мєлє; сы дєє Домну, кы пиштє 5—6 анъ сы вады винилє рэдэчиній адынч лэсатє ын віяца бєсарєбяны дє журналул „Фэклія Цэрій“.

Апой ла друм!

Ыннаинтє!

Константинъ Сим. Костинович.

С. Менжир,
цын. Измаилуй.



Фэклія цэрій.



Скулац, а цэрій лукрэторы!
Ын ноаптє грє, чє нє куприндє,
Фэклія цэрій сь априндє
Пэн ла скынтєилє дє зоръ.

Фэклія друму спрє лумины,
Спрє зилє ноу дє норок
Нє-а лумина ку блындул фок,
Чє дєпóртаря ынсэнины.

Хадєц спрє бинє, луминац,
Ку инимъ мой ши ынфокатє
Ной врєм скимбарє ши дрєпатє

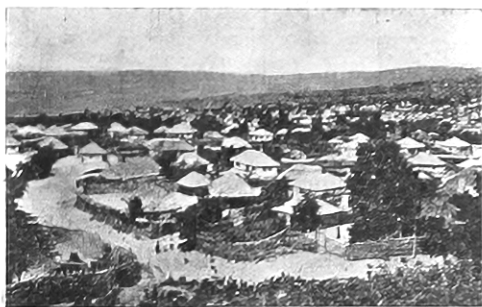
Ши врєм віяцы фэры лац
* * *

Чєл рэтэчит гэсивэ каля,
Чєл нэкэжит ши алунгат,
Дє аштєптарєя ынпакат,
Са ушура, уйтындуш жалє.

Нэдэждуинд, спрє віиторъ
Сэрманій—голій сор абатє,
Трезынд унгєрилє уйтатє,
Мєргынд ку кынчєчє дє зоръ.

Георгій Тодоровъ.





Сатул Варзарешть.

Деспре Дума ынпэрэціей.

Греу с-о фэкут де трэит пентру чей невоеш—пентру лукрэторь ши помынть: пыня ши ынбрэкэминтя с-о скүмпит, ляфы лукрэторій еу пуцыны, аша кы ну ле-ажунже де трэит лукрэторилор, май алес каре ау копій; греу ый де трэит ши пентру плугарь—помынт алцій нау нич о палмы, нэмек пе вары ди ла боерь, каре ау сүит прецул помынтулуй таре сус, 20—24 карбоаве десетина ши май мулт; дакы а фи роады—ый бине: ай ку че плэти помынту, ба ынкы ыц май рэмыне де во пэреке де чиботе дин бавій луац ди пе о десетины. Греу ый де трэит ши тырговецилор—мищенилор; нэлоажиле сау суит, кышлиг нуй, помынт нич атыта; мулц дин мишень нау нич кэсуца са... тот ши тот дин пэрале. Греу ый де трэит ши скрігорилор (чиновничилор), каре еу ляфы аша де микы, кы ну ле ажунже де плэлит касы, де кумпарат храны ши ынбрэкэминте; аши-ждиря, лій греу ши ынвэцэторилор (учителилор) ди пе ла цары, ла каре ляфа лій 20—30 де рубле пе луны. Дин баній ачештя ел сэ ынбракэ, сэ хрэнеште, плэтеште пи трэсуры ла тырг... Дакы наре копій ый ажунже; яр ку кошій греу о дуче пентру кы ла ынвэцэтуры ла тырг ел требуй сы плэтяскы кыте 12-15 карбоаве пе луны пентру газда ши мынкаря унуя копил..

Да дакы аре дой сау трій?... Че фаче?..

Да дакы ынбэтрынеште ынвэцэторюл сау сы ынболнэвеште--чине сый ажуте, чине сэл цый? Греу ый ши преоцилор.

Преотул требуй ынкы сы тыргуяскы ку ому цэн а виде капика. Мулц дин преоц ар вра сы примяскы ляфы дин хазна ши сы ну

айбы ку ому нич о комерциі, сы ну ее пе ынгропэмынт, пе кунуніе ши пе ботез.

Ла топ, оамень бунь, требуй де ушурат віяца. требуй сы ну плынгы нимени, кы ый пакат. Христос чере юбیره.

Апроапе де шепте ань ыннапой лукрэторій дин Петербург ши дин алте ораше ау ругат, ку лэкрымь ау ругат пе мэрія са Ынпаратул, ка сы факы ел ун кип, ка сы скимбе закоаниле веке, ка сы ушурсэе пе чей сэрмань ши нэкэжиц. Атунч сы тулбурасы тоаты Росыя... Сы варса сынже.. Оаменій сы вырэ ла моарте фэрэ фрику, ку кувинте „нуй кип де трэит аша май мулт“.

Ынпарату, възинд взрсаря де сынже ши плынжериле народулуй со фэкут милы ши ау дэруит манифестул, ын каре сау дат слободзения: де ворбит деспре тоате, чей бине ши чей дрепт, деспре типэрире, деспре слобода стрынсуры а оаменилор (собрания) ши деспре союзуры (унире, легэтуры)...

Сау дат атунч де ынпарату ши закоанеле (лежириле) деспре Думы.

Дин фіе-каре ораш ши дин фіе-каре цынут (уѣзд) требуе сы—сы алягы кыте ун ом (уполномочник), каре ва спуне деспре невоиле оаменилор.

Де топ уполномочнишь требуй сы—сэ алягы во 400 де оамень. Ачешть оамень—400—ши есте Дума ынпэрэціей.

Дума, уполномочничій ноштрій, требуй сы спуе невоиле ноастре, требуй сы пуе закоане (лежь) ка сы не ушурезы віяца.

Динтэй ау фост алесы о Думы, чей 1-й, ынсы ау фост слобозыты де Ынпарату, кы ера революціонеры: чере, кы тот помынту сы—сы се де ла боерь фэры бань ши ди ла топ ши сы фіе „Казенный“ а ынпэрэціей, ши сы фолосаскы ку помынту (ку атыта кыт ый требуй нүмай) ому, каре лукрязы сынгуры, фэры служь; помынту наре вое сыл вынды...

Чере, кы оасте сы ну фіе, ка дакы а вени вражмашу, аллой сы сае топ оаменій... чере кы стэпыниря сы фіе суп мына Думей, сы дее ей, Думей рэспунс... Ши алтеле чере.

Ла мулц ну ляу плэкут Дума чея, каре, дупэ кувинтеле унуя, ера Думы хопаскы. Ши Ынпарату ау слобозито. Сау алес адоиля Думы, каре сонимерит тот кан аша, ба ынкы



Ын Бессарабія.

май пе сус. Ау фост слобозиты ши адоуа Думы. Чинч ань ын-напой сау алес ачасты де аку—а трііля. Ачаста ынплинешто 5 ань, сроку ши ла тоамны сы слободае. Требуї де алес а патра Думы. Дума сы алеже пе чинч ань. Дятыта стѣруицивѣ, оамень бунь, ши алежеп оамень бунь, чинстиц, каре вор спуне де невоиле думевоастре.

Деспре Дума а трііля, каре сочинут 5 ань ши ну няу дат май нимикы ши деспре алежириле ын Дума ноу вом граи ын алт вы пуск а „Фэкліей Цэріі“.

Ынвэцэторіул Георгіе Тодор.

Деспре алежире ын Дума ынпэрэціей.

Преоцій сы гэтеск.

Со алкэтут комитетурь де округы ши комитетул епархіал.

Ын епархіальный комитет с-ау алес ур-мэтоаре феде, каре ау примит май мулте гла-сурь: протоіереул дин Калараш А. *Балтага*, преоцій: дин Вишкань І. *Чекан*, дин с Баурчи, п. бинд., *Евс. Крокос*, дин с. Бисерикань п. бэлц., *Іон Балтян*, дин с. Дрэгушеніі векь Г. *Батицкій*.

Преоцій вреу сы факы унири ку нэроду, ка сы алягы ын Думы омень православнич, каре пе стягул сѣу ар пуне кувинте: „Православія, сынгуры стѣпыниря ши нороду“. Кувинте буне ши фрумоасы, нумай преоцій сы ну уйте, кы нэроду тот-дяуна ау фост православник—крештин ши ый дрепт ла Ыпэрату, нумай греу трѣеште.

Мулте нэлоаже греле плѣтеште,

Помынт н-аре...

Ши-ый сэрэчіе маре...

Чей май ынтѣй преоцій требуї сы айбы грижы де траю нородулуй, ыплининд порунчиле луй Христос деспре фрэдіе ши юбире.



О май пус комитетул епархіал (а преоцилор) кы сы типэ-ряскы газеты центру нородефлины ши „дряп-

ты“ пе лимба русас-кы...

Са куноаше е, гадзета, кум а фи де дряп-ты, пентру кы оаменій со хытрит: чей негру ну зыче кы-й алб, кы те-ор луа ын рыс.

Пэринте Іереміи (Чекан)! Сфинціи та та-ре бине те стѣруешть, нумай ай прѣпадит дру-му, ка кукоарыле...

Думета вреї сы типэрешь газеты русаскы пентру молдовень... Май бине нумай типэри, кы молдовеній ау хыртіе де цыгаркы, де газеты ый гроасы.

Чине-а четіо газета думиталій пе лимбы некуноскуты—стрѣины? преоцій ши даскэлій? Поате.

Да молдовеній пот чети молдовенеште... ну сы дѣ лимба аминтреля. Да еу гындеск, кы кяр ши думята, ши еу кы сынтеп ынвацац надем драгосте ши нич во-ун ки де а чети французэ-ште сау турчеште, да не-й драг ши ынцѣлѣжим а чети ын лимба штіуты, ын каре ау грѣит пэринцій.

Ну, фрадулор!

Нумай карта пе лимба молдовеняскы поа-те сы-л дештепте пе молдован...

Іоргу Виртеж.

Архіереул не лауды.

Архієпископул Донулуй Владимір, каре ау фост архіереу ын Бессарабія ноастры хиритисындуне ку сута де ань (ди ла алипиря ку Росыя) скріи: Ун вицегубернатор, каре ера венит ын Кишинэу дин губернія Поволожескал, унде фэкүсы ындрэзнялы, кы сыл учиды, ымь спуне міе: „Бессарабія—алты луми, луми де линиште ши де ходины. Унде ам фостеу май ыннаинте, аколо, ошинд дин касы, еу мѣ ер-тат ку кѣсэній пентру, кы ну ерам ынкредин-цат, кы вой вени віу. Де фрикы че авем, ной зы ши ноапте питрешем ын тулбураре. Аича ной дорним линищиц. Ын Бессарабіи нич дух нуй де угарул ревелю-ціонер (рэскүлэтор), де каре ера плины ши не-буне Поволожія (о пар-те русаскы).



Сорок. земск. управа.





Стрынг поама.

Да басарабеній сынт бунь ши блынз..
Далой де че дары ый обиждуйц? Де че ну ле
дац лимбы молдовеняскы ын школь, ын суду-
рь... Де че нуй ушурац вяца?..

Де че ый ласац фэры кэрц ши газеты
пе лимба молдовеняскы?

Авец кужет, совести.

О суты де ань.

Сау ынплинит о суты де ань, декынд Бес-
сарабія сау луат дин мына турчилор ши сау
алипит де Росыя.

Турчій сау алунгат; вамишій лор май мулт
ну сэрэческ народу... Лежяну сы изгонеште...

Ый бине...

Нумай уна ый рэу: молдовеній ыс ыту-
некац, ыс рэмаш фэры карте.

Ну май штіу ей сэрачій, че сы май фаче
пе луме...

Нау карте, нау газеты.

Вину ши ракіу—ый уна бүкуріе. Молдо-
веній чей ывадац—преоцій, ынвэцэторій, док-
торій, адвокацій, викилій помещишій—тоц ау
уйтат де молдовень.

Цара ноастры ый купринсы де ынтуне-
рек, ка ши о суты да ань ыннапой.

Школь сынт, да ыс русэштъ. Ын еле ну
сы ывацы лимба русаскы атыта, ка бэету,
мынтуинд шкоала, сы поаты а чети ши а
ынцэлеже лимба русаскы.

Ый дрепт кы требуй сы штіі о лякы лим-
ба русаскы центру москэлэриі ши алтеле, ынсы
ачаста ну ынсамны, кы требуй лимба молдо-
веняскы алунгаты дин шкоалы...

Географія, исторія ши алте кэрц буне
пот сы ле ынвец нумай ын лимба куноскуты.



Сечеря.

Молдаванул сы дуче ла во жудекаты ын
суд—центру дрептэциле сале ши рэмыне, ый
рэмас пентру кы лимба ый легаты, ну поате
лэмури дрептэциле сали.

Сута де ань (декынд сынтеи суіт окыр-
муири Россіей) сау сэрбат ын ораше ши са-
те... Да де чине? Ну де молдовень, пентру
кы ей ну куноск ынсэмнаря сэрбэріі, сынт
не луминац де штінца кэрпій...

Кынд ар фи симцит ей ынсэмнаря прэзд-
нуириі, ей, молдовеній, ар фи ынэлбит кэсу-
пиле, ляр фи ынбрэкат ку вердяцы ши плинъ
де симцирь буне, ар фи тримэс урэрь, хири-
тисыре стэпынириі.

Нимене ну со стэруит сэ фіе аша...

Ши ій нау сэрбат.

Ау сэрбат боеріі, кари ау примит меда-
луръ дела Ынпърату, чиновничій, нѣмціі, ев-
рей ши алціі, каре нау ничъ о легэтуры ку
Бессарабія.

Молдовеній де пиште Прут, каре сынт ын-
вацац, диштептац ау тримэс Россіей протест—
немулцэмире центру кы шкоала ши лимба
молдовеняскы ый стрымтораты...

Ей болеск, пентру кы ной сынтеи неын-
вэцацій, мержим ын коады ку нороаделе челе
сэлбатич—калмычій, самоезый, якуцый цыга-
ній, каре нау ничъ карте ничъ газеты.

Ромыній де пеште Прут (ын Ромынія)
сау стрынс ши ау служит панихиды центру
бэссэрэбеній каре ау кикат ын Манжурія ла
бэтэліе ку Японія—пентру ачей 14 мій де
молдовень.

Ау пус пе ла касы стягуръ трауре (нег-
ре семнул плынжеріі). Ау фэкут о унире ын-
тре молдовеній дин тоате цэриле ка сы дэр-
жаскы ынвэцэтура ынтре молдовень.

Ю. Аморо (Ю. Южный).



Жоку.

Элегіі.

С-о афундат нороку пэчій
 Ын фунду окилоръ пе веч...
 «Ту ку нимик най сы-те н-пэч»
 Ме-ау лэмуриг привира рэчи.
 Ын заре арде умбра та
 Шы, тынгуинд, е паркы спуне:
 «Ун нуме вечник а сэ ц суне...
 Рэбдынд дурере, ый ерта...
 «Ый вре сы уйц ши нуй уйта,
 Легат де тайна блэстэмэрий...
 Ын ядул вечник а дурерій
 Че ый перзут вей аштепта.
 Ту ынзалар вей кэута
 Уйтаре ын тэкутул сэрій...
 Ши умбра сфынты а муерій
 Фэры недежде —й сэрута».

Юри Аморо (Ю. Южный).

Дачиле Яновка, ын
 пэдури, лынгы с. Ваду-
 луй-Вод.

Деспре бэтэліе.

Бэтэлія, каре сау ынчепут во кытева лунь ынна-
 пой ынтре Италія ши Турція, кум сы веде, н-аре сы
 сфыршаскы де грабы.

Италія — ынпэрэціе ынвацаты ши бине ыннар-
 маты — ау доведит пе турч ын во кытева разбоайе.
 Ле-ау луат де ла турч во кытева тыргурь ши о цары
 ынтрягы.

Ну сы штіе ку че са мынтуи лукру, да нумай
 Италія ау хотэрыт, кы е ну сы ласы де помынтуриле
 кышлигате, пентру кы стягу Италіей требуй сы дове-
 дяскы. Ынтрачаства ей кред ши нумэры ка аминтерля
 ну поате сы фіе.

Ванага.



Мэнэстиря Гиржавскы.

Че сэ фаче ын Бессарабія

Дин цынуту Оргеюлуй не сьріу.

Ын время де пеурмы фоарте сау рыдикат пре-
 цул пе витиле челе албе. Сы ламуреше ачаства ку ачєя
 кы пыйниле сы араты фоарте фрумоасы. Плоуы дес.
 Пыйниле креск репеди. Прецул ла грыу ши ла попу-
 шой сы скубоары. Вака дин мижлок ажунжи ла 100
 де рубле, парєкя де бой ла 200—250. де рубле. Фло-
 риле де пе копачій родиторь ау ынгієцат нумай ын
 вэй, поама ашиждиря, ынсы ын ливезиле де пе дялур
 сы ащяпты маре роады.

Сатул Сечетеній (Присака).

Ын сатул ностру сау хотэрыт сы сы факы бисє-
 рикы ноуы. Сэчетеній дау о міє де карбоаве ши трэсу-
 риле ла карат материал. Сау алєс дой оамень Георгіє
 Пасрєли ши Іон Нагыц сы умбє ку кондика пин
 сате. Де асты примэвары пэн аку сау стрынс во кы-
 тева суге. Анул сы араты родиторь аша кы есте не-
 дежде кы пе ла примавава вінтоаре са ынчепє зидирь
 бисєричей.

Молдовеній ши Балта.

Молдовеній ноштрій ынкы нау уйтат де Балты.
 Ну пря де мулт ынтрун сат дин цынуту Оргеюлуй ау
 винит о фумєє кан сэриты дин минте ши стрынжа
 милостєніє. Ынтрынд ын каса омулуй я ынчєпє а про-
 поведви, кы требуй де кэлэторит спре Балта, е ла ру-
 гэчюне, ле пророче оаменилор че а фи ынаинте, спуня
 фєль де фєль де врэж. Ши чєй де коєд ын минчю-
 ниле бэбєшт ын путєрилє пророчєшь а луй Викєнтіє
 ну сы унеск ку гындул ачєла кы єл, наре карє нич
 ун дар ши ый ун ом пэкэтос ши ынтуникос ка ши
 мулц дин ной ый тримэс де пе аичь; ей кред кы ми-
 нуниле лор ынтоарчє ынапой.

Ши яты мулцыми де народь дучє тот, че ау
 май рамас, ла Балты, недеждуинд кы аколо
 ва гэсы макар олжкы де ушуринцы ын віяца
 гря. Ну, фракилор, ушу-
 ринцы ну аштептаць
 дела кэлугэрь, карє
 примєск жертвы, вэ



жупэск, ка негусторій; ну, фракцюр, Инокентій ку проповедуіра луй вэ дуче спре боалы, моарте, да ну спре віяцы, Луац ын мыны Евангелія, каре ва арата друму. Хрыстос ынваца, да жертве (коваары, пэрале) ну пріме.

Ынвэцэтура, картя ва арата друму спре ушуринцы, пентру кы норадиле челе ынвацате—французжій, англиченій, амеріканціі—трэск бине ши ушор нус купрінш де невой, ка ной, каре зачым ын ынтунерікул нештінціі.

С. Коржэву ц. Біндер.

Ла 20 май со свінціт ынноу дыскоперітул памятнікул (монументул) Ынпэратулуй Александру І-й пус де помѣшкікул Назаров. Памятнікул сы афлы ын ограда шкоалей де копиле. Ау фост мулт нэрод ши начальнічій цынутулуй.

Біндэр.

Ла 22 май ын орашул Бендэр афост адунаря думей ла о кале. Ла адунаря ачаста сау ворбіт деспре піетруіра улицілор орашулуй.

Ый ши время де гындіт ши деспре ачаста,—поц сы те ыннечь ын глос пе улиціле Бендерюлуй.

Сатул Бігмтіі.

Ну пря демулт прин сатул ачаста умбла 3 оамень ынкы тінерь, путернічь ши стрынжя милостеніе. Ей повестя кы ыс дин губ. Кіевулуй ши сы жэлуя кы турчій ау дат пеше дынш, ляу луат пэмынту ши яу алунгат фэры німкы.

Де унде оаре сау луат ын Кіев турчь?

Молдовеній ноштрій кред ши ыс фоарте ындуэторь: дау че ау... Ши шолтічій хытре сы фолосеск ку ачаста,—стрынг кыт пот, бине кы аре чине да.

Н. Тодор (ова).

С. Менжыр, цын. Изм.

Ын сатул ностру ын сфыршітул лу май о авут лок аша ынтымпларе. Симеон Диделікы, мошняг ди во 70 де ань, кан бат олякы, черкынд калул кумпарат, о кикат ку капу ынтре круча кэруціі. Каіі ау ынчепут а звырлі ши ал бате ын кап. Баба луй, ашиждеря баты, вре сый ажуте, ынсы ынзадар.

Мошнягу, ку капу спарт ши ку окій ешиц, ау мурут.

Штефан Фурдуй.

Уріешул.

Ын сатул Бережки дин губ. Гродненская ла о фумее во 3 ань ын урмы сау нэскут ун копил, каре поате сы фіе нумит уріеш. Ел ындоит ый май грос де кыт омул де 25 де ань. Пе копілул ачаста дябіа ыл рыдыкы ын брацы омул де 20—25 де ань. Мерже копілу ынчет, ый фоарте кумінте ши фрумос, ын

мын аре фоарте маре путере. Мэнынкы мулт ши фінд кы мэса ый саракы, уріешул ый невоит сы трагы фоажете адесы орь.

Ку че избэвеск пыніле де бэтая кетрій.

Ынтр-ун тырг (ораш) Кольмар сау ласат ніште ноурь грозавь, ау ынчепут а плоа ку пятры.

Дин школа, унде ынвацы деспре жіеріе (вінодѣліе) ау ынчепут а слобозы ракете (фышыкурь), а слобозит во трій. Плоая ку пятры ау контеніт. Ау май ынчепут а плоа, ынсы фэры пятры.

Аша ынтымплэрь ау фост ши ын Эльзас (ын цара Немпаскы) ши ау авут буны урмаре.

Ракетеле (фышыкуріле. каре дау друму боерій сара ши еле сы сье ын сус, сы апрінд ши плеснеск, нус скумпе (10—15 капейче), ынсы еле избэвиси пыня ши грэдінілі де піатры, ди невой.

Ын алте цэрь дау ын ноуру ку пятры ку тунуріле москэлешть, ынсы фіе каре ын-пушкэтуры цыне мулц бань—5—10 рубле.

Че сы фачь, на сы фій сэнэтос.

1. Ын тоаты диміняца спалац фаца, гыту, мынуле.

2. Курэцэц ши спэлад дінціі дупэ мынкаре.

3. Курэцыц ши скутурад страіле, ынбрэ-кэміня.

4. Ын касы, унді ый калд, дызбрэкацівэ де хайне кэлдуроасы.

5. Ын касы въздуху (аерул) курэцыц, аеросіц, дышкідец ферестріле.

6. Кынд мержед, шідец, стац ын пичоаре—требуі сы стац дрепц, ну ынгребэношец.

7. Скриц мэшкат ши лэмурут.

8. Феріцівэ де боалеле ліпїтоаре—де тиф, діфтерит, скарлатины ши алтеле, пентру кы ушор те умпле. Ну умблац ын касы, унде сынт аша боале.

9. Ну азвырліц пе жос рэмэшіц де мынкаре, ну стукіц пе жос.

10. Ну четіц ши скриц ын амург—сара, кы сы стрыкы окій.

Фрацилор - молдовень!

Дагы ну ынцэлежиц чева, ын карте вэ ынтоарчец дупэ сфат ши лэмурире ла преоц ши ынвэцэторь—учитель.

Ій вор спуне, вор ынваца, вор ындрума. Ій сынт май апроане де думевеоастры. Деспре ачаста не скриц.

Ынштінцэрь.

Ла тыргу Кишинэу ачел май маре тырг а Бессарабій сынт мулти магазій, ын каре молловеній ноштрій ва гэсы тоате чи ле требуй центру віяцы: плугурь ди арат, сэчере шы алти машинь пентру господэріи... Сынтъ магазіи ын кари молловеній са гэсы кручь, стягурь центру бисеричь... Сынт кроиторь бунь ши мештерь де тоаты мына. Ачеле май буни магазій ной ли типэрим, фачим ынштінцэре.

Негусторій, каре дореск сы факы ынштінцэре деспре магазія са ын „Фэклія Цэріі“ плэтек пе фила де пе урмы (8) ынтрагы 40 рубле., жуматате—20 де рубле, $\frac{1}{4}$ —10 руб., $\frac{1}{8}$ —5 рубле... Ынштінцэре, каре купринде 5 рындурь—1 рублы.

МАГАЗІЕ ДЕ ЛУКРУРЬ БИСЕРИЧЕШТЬ а луй Давид Өеодорович КАРА-СТОЯНОВ.

Дагы вра чинева дин оамень сы кумпері чева потривит, бун ши ефтин, апой сы пофтяскы сы віе ын магазія луй домну **Кара-стоянов**, унде есте де тоате: Клопоте дин заводу Финляндски ши а луй Оловянишников, стягурь фрумоасы, поликандре, икоане, ынбракате ку аржинт ши алт. сфешниче, рязурь-вешментурь, самоварурь, куцыте, кофейниче, кеіонче, сундуче ши алт.

Сау принит медалурь юбеларе—25 де ашь де ла алкэтурия шкоалелор бисеричешть.

Сы винде унт-делем ди ла Афон, тэмыш, смирыи.

Сы принеште заказурь (*токмалы*) пентру ноу иконостасы.

Маре алежире де икоане а луй сф. Серафим дин Саров. прек. Анней дин Кашин ши алтеле. Чей ынтэй магазій ый пе Александровская ул. ын колцу у. Михайловская, каса соборничаскы; адоуа магазіи

Мастерская (мештешугэрге) ый пе улица Харалампіевская № 53 Кишинэу.

ЧИНЕ ДИН ПРЕОЦ БЕССЭРАБЕНЬ (ши дин алте губ.)

Дореск аш коасы во-ун лукру бун, сы шады бине пе труп, дин матеріи буны ши таре—сы віе ши сы факы заказ ла

Кроитору де вешминте духовничешть домну **Ф. А. ПАВАЛАКИ.**

Кишинэу, Александровская, каса соборничаскы.

Сы принеште заказ (*токмалы*) пентру фельде-фель де лукрурь: Вешминтурь, стихарурь, рясы, ын-брэкэминте, камилавче, кафтанурь ши алтеле... Сы фаче фіе-каре лукру дин матеріалу сэу.

Заказуриле грабниче сы ынплинск ын **24** де часурь. Тоть лукру сы фаче деликат, ку испрэвьялы ши чинстит.

СЛОВАРЬ (КУВЫНТАРЬ) РУССО-МОЛДОВЕНЕСК

Алкэтуит де ынвэцэторюл протоіереул **М. Чакир.**

Прец. 2 рубле

Сы винде ын тоате дугенеле де кэръ ын Кишинэу. Пентру чей че дореск а сы ынваца а ворби русеште—пентру флэкэй, каре врау сы маргы ла москаль, каре врау сы служаскы ла тырг, пентру школер—есте лукру бун ши де требуинцы.

Печатано въ Кишиневской Епархіальной типографіи.